

Гришина Е. В. Модель формирования иноязычной коммуникативной компетенции в рамках социолингвистического подхода / Е. В. Гришина, И. М. Кондюрина, В. В. Шевелева // Социокультурное пространство России и зарубежья : общество, образование, язык. Выпуск 6. — Екатеринбург : Ажур, 2017. — С. 24—33.

УДК [378.6]

© **Гришина Елена Владимировна (2017)**, кандидат педагогических наук, доцент, УРИ ГПС МЧС России; Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина, (Россия, Екатеринбург).

© **Кондюрина Ирина Михайловна (2017)**, кандидат педагогических наук, доцент, УРИ ГПС МЧС России; Российский государственный профессионально-педагогический университет, (Россия, Екатеринбург).

© **Шевелева Виктория Владимировна (2017)**, начальник кафедры иностранных языков, майор внутренней службы, УРИ ГПС МЧС России, (Россия, Екатеринбург).

Модель формирования иноязычной коммуникативной компетенции в рамках социолингвистического подхода

Аннотация. Рассматривается вопрос соизучения языка и культур как основного направления современного образования, которое определяет сущность социолингвистического подхода. Обосновывается необходимость изучения иностранного языка будущими специалистами для активного и полноценного сотрудничества в современном многокультурном мире. Особое внимание уделяется социолингвистическому подходу, который предполагает формирование специалиста нового типа. Представлена модель профессиональной деятельности курсантов вузов МЧС России. Анализируются материалы педагогического эксперимента, отражающие уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по специальности «Иностранный язык».

Ключевые слова: социолингвистический подход; модель; коммуникативная компетенция; экспериментальное обучение; межкультурное взаимодействие; профессиональное общение.

© **Grishina Elena V. (2017)**, PhD in Pedagogy, associate Professor, URI State Fire Service of EMERCOM of Russia; Ural Federal University named after first President of Russia B. N. Yeltsin (Russia, Yekaterinburg).

© **Kondyurina Irina M. (2017)**, PhD in Pedagogy, associate Professor, URI State Fire Service of EMERCOM of Russia; Russian State Vocational Pedagogical University (Russia, Yekaterinburg).

© **Sheveleva Victoria V. (2017)**, Head of Foreign Languages Department, major of internal service, URI State Fire Service of EMERCOM of Russia (Russia, Yekaterinburg).

Model of Foreign Language Communicative Competence Formation within Sociolinguistic Approach

Abstract. This article deals with the question of language and cultures study as the main direction of modern education, which determines the nature of the sociolinguistic approach. The necessity of learning a foreign language by future specialists for active and meaningful cooperation in the modern multicultural world is justified. Special attention is paid to the sociolinguistic approach, which involves the formation of a new type specialist. The authors show a model of students professional activities at the universities of EMERCOM of Russia. The authors analyze the materials of the pedagogical experiment, which reflect the level of formation of foreign language communicative competence in accordance with the requirements of FSES HPE on speciality "Foreign language".

Key words: sociolinguistic approach; model; communicative competence; experimental training; intercultural communication; professional communication.

Соизучение языка и культур является основным направлением современного языкового образования и определяет сущность социолингвистического подхода. Общую цель вузовского языкового образования в рамках социолингвистического подхода можно определить как подготовку обучающихся к активному и полноценному сотрудничеству в современном многокультурном мире средствами иностранного языка. Результатом обучения является формирование как коммуникативной, так и социолингвистической компетенций, обеспечивающих наиболее эффективное использование иностранного языка в определенном культурном контексте. Под социолингвистической компетенцией понимается, во-первых, представление о социолингвистическом контексте, в котором иностранный язык используется его носителями, и о способах влияния этого контекста на выбор языковых и речевых средств [Костомаров, 1989, с. 73]; во-вторых, аспект иноязычной коммуникативной компетен-

ции, связанный с культурой изучаемого сообщества и проявляющийся в коммуникативном поведении [Радченко, 2006, с. 18]; в-третьих, способность сравнивать соизучаемые лингвокультурные сообщества, сопоставлять их и адекватно действовать в ситуациях межкультурной коммуникации [Мильруд, 2001].

Межкультурное взаимодействие в профессиональной сфере имеет ряд особенностей, которые необходимо учитывать при отборе языкового материала, структурирования учебного процесса. Профессиональное общение рассматривается как «взаимодействие участников акта общения, в процессе которого происходит обмен информацией и осуществляются различные действия при помощи вербальных и невербальных средств» [Рыданова, 1998, с. 8]. Особую ценность социолингвистический подход имеет в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции курсантов вузов МЧС России. Модель профессиональной подготовки курсантов данных вузов выявляет профессионально значимые качества будущего специалиста, позволяет определить цели, задачи, содержание обучения, реализуемые в учебных программах. В структуру модели включены следующие блоки: теоретический, практический, критериально-оценочный.

В теоретическом блоке представлены задачи, которые должны быть решены в рамках дисциплины «Иностранный язык»:

— формирование и развитие коммуникативной компетенции, представленной умениями в основных видах речевой деятельности (устная практика, чтение, аудирование письмо, перевод) на уровне необходимом для ведения межкультурного диалога и взаимодействия в ситуациях межличностного и профессионального общения;

— формирование комплекса социолингвистических и профессионально ориентированных знаний;

— развитие социокоммуникационных умений и навыков (владение нормами деловой коммуникации, этикета).

Теоретический блок включает критерии отбора содержания обучения. Принимая во внимание особенности разрабатываемой модели формирования иноязычной коммуникативной компетенции курсантов вузов МЧС России, можно выделить следующие критерии отбора содержания обучения, которые сочетают два направления учебного процесса в рамках дисциплины «Иностранный язык» — социолингвистическое и профессионально-прагматическое: познавательную и практическую ценность; профессиональную направленность; сочетание

лингвистической и культурной информации; жанровое разнообразие; проблемность; учет межпредметных связей.

Практический блок модели включает поэтапный процесс формирования иноязычной коммуникативной компетенции курсантов. Этапы формирования профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции представлены следующим образом:

1. На установочно-мотивационном этапе ставится задача активизировать, заинтересовать обучающихся, смотивировать их на дальнейшую работу.

2. На операционном этапе начинается использование расширенного профессионально-ориентированного языкового материала, отражающего специфику будущей деятельности сотрудников МЧС России, и приемов, стимулирующих продуктивную речевую деятельность, познавательную активность и развитие интеллектуальных способностей обучающихся.

3. На интеграционном этапе осуществляется включение осмысленной информации в процесс моделируемого межкультурного взаимодействия.

Критериально-оценочный блок предполагает оценку сформированности знаний, умений, навыков, коррекцию процесса формирования иноязычной коммуникативной компетенции. Сформированность знаний, умений, навыков в рамках дисциплины «Иностранный язык» определяется согласно следующим критериям:

1) когнитивному (определение уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции по степени усвоения знаний);

2) праксиологическому (определение уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции по степени владения практическими умениями продуктивной коммуникативной деятельности на иностранном языке);

3) социокоммуникационному (оценка уровня психологической готовности к межкультурному взаимодействию, к восприятию межкультурных различий);

4) личностно-мотивационному (оценка уровня внутренней мотивации к обучению в вузе МЧС, к изучению иностранного языка, к применению его в профессиональной деятельности).

Можно выделить три уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции на основе социолингвистического подхода у курсантов вуза МЧС России:

— начальный уровень (А), соответствующий начальному этапу изучения дисциплины «Иностранный язык» (базовый курс, 1-й этап, 1-й семестр);

— нормативный уровень (В), соответствующий второму этапу изучения дисциплины «Иностранный язык» (основной курс, 2-й этап, 2—3-й семестры);

— стратегический уровень (З), соответствующий завершающему этапу изучения дисциплины «Иностранный язык» (продвинутый курс, 3-й этап, 3—4-й семестры).

Результатом изучения дисциплины «Иностранный язык» является уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по данной специальности.

Экспериментальная апробация результатов исследования проводилась на кафедре иностранных языков Уральского института ГПС МЧС России. Основная цель экспериментальной работы — доказать, что разработанная модель формирования иноязычной коммуникативной компетенции курсантов вузов МЧС России на основе социолингвистического подхода способствует повышению качества иноязычных знаний, развитию коммуникативной культуры и совершенствованию профессионально значимых личностных качеств.

Педагогический эксперимент включал два этапа: констатирующий и формирующий. Исследование состояло из теоретической и экспериментальной частей. Теоретическая часть исследования включала в себя изучение методической литературы, в которой рассматривалось обучение иностранному языку на основе социолингвистического подхода, анализ и обобщение полученной информации. За основу были взяты положения, разработанные В. В. Сафоновой [Сафронова, 1996], Е. Н. Солововой [Соловова, 2008], В. П. Фурмановой [Межкультурная..., 2005].

Экспериментальное обучение включало следующие стадии:

— оценку исходного уровня сформированности коммуникативных умений, знаний, коммуникативной культуры и уровня мотивации курсантов;

— экспериментальное обучение и текущее тестирование в конце каждого семестра;

— оценку достигнутого уровня коммуникативных умений, объема знаний, уровня мотивации курсантов и коммуникативной культуры;

— статистико-математическую обработку данных экспериментального обучения;

— анализ полученных результатов.

Экспериментальное обучение проводилось в естественных условиях без нарушения нормального хода учебного процесса и включало три

этапа (3 семестра). Контрольные срезы проводились в конце каждого семестра. Для проведения экспериментального обучения были выбраны контрольная и экспериментальная группы, в которых было примерно одинаковое количество курсантов. Общее число обучающихся, принявших участие в экспериментальном обучении — 38 человек. Специальный отбор курсантов не проводился. Результаты входящего теста позволили сделать вывод о том, что уровень подготовленности курсантов был примерно равный.

К варьируемым условиям экспериментального обучения можно отнести учебный материал, методы преподавания, средства обучения и формы организации учебной деятельности. В экспериментальной группе обучение осуществлялось с помощью специально подобранных пособий [Mellor-Clark, 2008], а также учебного пособия «English for firefighters engineers» [Мухтарова и др., 2014]. Цель формирующего этапа экспериментального обучения заключалась в организации обучения иностранному языку курсантов на основе социолингвистического подхода то есть в соответствии с принципами соизучения языка и культуры; профессиональной направленности; учета индивидуальных, психологических, психофизиологических социальных особенностей обучающихся; коммуникативно-деятельностной направленности обучения; когнитивности; аутентичности; ситуативности.

Контрольная группа продолжала работать согласно традиционной методике с применением материалов кафедры иностранных языков. Экспериментальная группа приступила к изучению дисциплины «Иностранный язык» на основе нового содержания и методической организации обучения. Цель формирующего эксперимента — установить, способствует ли обучение иностранному языку на основе принципов социолингвистического подхода повышению качества иноязычной коммуникативной компетенции курсантов, росту их внутренней мотивации к изучению иностранного языка и развитию необходимых профессионально значимых качеств. Экспериментальное обучение курсантов было организовано в соответствии с этапами формирования иноязычной коммуникативной компетенции.

Установочно-мотивационный этап решал задачу ориентирования обучающихся на процесс соизучения языка и культуры, актуализации их опыта межкультурного взаимодействия. С целью раскрытия понятия «культура», определения фактов относящихся к нему, выявления степени значимости этих фактов применялись следующие упражнения:

1. Прием «Айсберг», который заключается в распределении явлений культуры, предложенных обучающимся в виде списка, на видимые (находящиеся над водой) и скрытые (находящиеся под водой).

2. Ранжирование, заключающееся в распределении культурно-специфических явлений от центра (более значимые) к периферии (менее значимые).

3. Прием «Континуум», заключающийся в определении места своей культуры между двумя крайними позициями.

4. Прием «Кластер» для группировки основных понятий, связанных с определенной темой.

5. Анкетирование с целью активизации культурной рефлексии.

Этап адаптации к контексту другой культуры ориентирован на развитие умения видеть культурно значимую информацию, выделять национальные особенности культуры изучаемого языка. На данном этапе следует обеспечить восприятие обучающимися культуроведческой информации в процессе аудирования или чтения. При этом возможно выполнение рецептивных, репродуктивных упражнений, связанных с содержанием воспринятой информации. С этой целью были организованы занятия экспериментальной группы в лингафонном кабинете на основе установленного программного обеспечения «Sanako Study 1200». Преподавателями был осуществлен подбор учебных фильмов культуроведческого содержания. Аудирование сопровождалось выполнением упражнений, ориентированных на закрепление информации, содержащейся в учебных фильмах, расширение тезауруса страноведческих знаний и объема культурно специфических лексических единиц. Была предложена схема оценки коммуникативной ситуации, основанная на дихотомии «эксплицитный / имплицитный» стиль общения. В рамках операционного этапа был осуществлен переход к расширенному профессионально ориентированному языковому материалу, отражающему специфику будущей деятельности сотрудников МЧС России.

Интеграционный этап подразумевает использование различных типов творческих заданий, выполнение которых предполагает самостоятельную исследовательскую и коммуникативную деятельность обучающихся во взаимодействии друг с другом. На заключительном этапе экспериментального обучения применялись ситуационно-ролевые игры («Устройство на работу специалиста пожарно-спасательного профиля»), межкультурный тренинг («Правила общения»), профессионально ориентированные тренинги («Модель специалиста», «Опасные профессии»).

По итогам реализации формирующего этапа экспериментального обучения были проанализированы сравнительные количественные показатели текущего, рубежного, промежуточного видов контроля и качественные показатели эффективности учебной деятельности курсантов контрольной и экспериментальной групп. Положительные изменения наблюдались в обеих группах. Однако наиболее очевидны они в экспериментальной группе.

Анализ данных по итогам формирующего этапа экспериментального обучения позволил установить, что наиболее существенные изменения произошли по праксиологическому критерию, определяющему степень владения иноязычными коммуникативными умениями в основных видах речевой деятельности. Для оценивания результатов экспериментального обучения по праксиологическому критерию использовался тест, составленный в соответствии с общеевропейскими требованиями предъявляемыми к уровню В1. Данный уровень предусматривает степень сформированности коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности для пользования иностранным языком в контексте межличностного и профессионального общения. В контрольной группе по праксиологическому критерию уровень С достигли 29,6% курсантов, в экспериментальной группе — 57,8%. Оценка итогового уровня знаний по когнитивному критерию показала, что личный состав контрольной группы в своем большинстве (51%) достиг уровня В (уровень С — 40%), в экспериментальной группе большинство курсантов достигли уровня С (56%). Статистически значимые изменения в экспериментальной группе по сравнению с контрольной произошли по всем показателям когнитивного критерия, что свидетельствует в пользу экспериментального обучения.

По результатам формирующего этапа экспериментального обучения можно сделать вывод о том, что в экспериментальной группе на 43 % увеличилось количество курсантов, демонстрирующих высокий уровень внутренней мотивации учебной деятельности (уровень С). В контрольной группе произошло увеличение обучающихся с высоким уровнем внутренней мотивации на 22 %. В экспериментальной группе наблюдается уменьшение числа курсантов с уровнем мотивации А на 14 %. В контрольной группе в данной категории констатируется уменьшение на 5 %.

Итоговое обследование личного состава групп позволило установить значительные положительные изменения по всем выделенным в ходе констатирующего этапа профессионально значимым качествам. В экспериментальной группе достигли наивысшего значения изменения в уров-

не развития такие качества, как профессиональная самореализация, сотрудничество, самоконтроль, критичность мышления. По итогам экспериментального обучения была произведена диагностика показателей социокоммуникационного критерия. Был определен уровень коммуникативного контроля в каждой группе. Оценивалась способность учитывать внешний контекст коммуникации, позицию собеседника, выбрать соответствующий стиль общения. В экспериментальной группе большинство обучающихся (54 %) достигли уровня С коммуникативного контроля, а в контрольной группе 56 % курсантов достигли уровня В.

Основное внимание в ходе эксперимента уделялось практическим умениям, которые необходимы специалисту МЧС России для решения коммуникативных задач профессиональной деятельности в процессе межкультурного взаимодействия. С целью объективной интерпретации экспериментальных данных применялся параметрический критерий статистики — *t*-критерий Стьюдента, что позволило утверждать: рост показателей по выделенным критериям в экспериментальных группах по сравнению с контрольной происходил закономерно, следовательно, разработанная модель формирования иноязычной коммуникативной компетенции на основе социолингвистического подхода оказывает существенное влияние на качество обучения иностранному языку. Статистическая значимость полученных результатов экспериментального обучения была подтверждена превышением полученного эмпирического значения по сравнению с критическим.

В целом экспериментальная группа продемонстрировала более высокий уровень учебных достижений по всем критериям, то есть тот уровень коммуникативных умений, профессиональной коммуникативной культуры и личностных качеств, который необходим для осуществления профессиональных обязанностей сотрудника МЧС России в условиях межкультурного взаимодействия.

Литература

1. *Костомаров В. Г.* Американская версия лингвострановедения / В. Г. Костомаров // Русский язык за рубежом. — 1989. — № 6. — С. 72—80.
2. *Межкультурная коммуникация и инновации в преподавании иностранных языков в вузе : коллективная монография / В. П. Фурманова и др., науч. ред. В. П. Фурманова* : М-во образования Российской Федерации, ГУО ВПО Морд. гос. ун-т им. Н. П. Огарева. — Саранск : ГП Респ. тип. Красный Октябрь, 2005. — 195 с.

3. *Мильруд Р. П.* Курс методики преподавания английского языка : учебное пособие / Р. П. Мильруд: М-во образования Российской Федерации. Тамб. гос.ун-т им. Г. Р. Державина. — Тамбов : Изд-во Тамб.гос.ун-та им. Г. Р. Державина, 2001. — 189 с.
4. *Мухтарова Е. Ю.* «English For Fire Safety Engineers» / Е. Ю. Мухтарова, Д. Г. Шаталова. — Екатеринбург : Уральский институт ГПС МЧС России, 2014. — 172 с.
5. *Радченко О. А.* Язык как мирозидание : лингвофилософская концепция неогумбольдтианства / О. А. Радченко. Изд. 3-е. — Москва : Ком. Книга, 2006. — 310 с.
6. *Рыданова И. И.* Основы педагогики общения / И. И. Рыданова. — Минск : Беларуская навука, 1998. — 319 с.
7. *Сафонова В. В.* Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций / В. В. Сафонова. — Воронеж : Истоки 1996. — 237 с.
8. *Соловова Е. Н.* Методика обучения иностранным языкам. Продвинутый курс : пособие для студентов педагогических вузов и учителей / Е. Н. Соловова. — Москва : АСТ : Астрель 2008. — 270 с.
9. Mellor-Clark S. English for the military. Campaign / S. Mellor-Clark. — Macmillan, 2008. — 130 p.